

LJMgrB65 Introduction to the problem of African Latin: Homework

Fill in the form, sign below then scan and send it to adamik.bela@btk.elte.hu till 05.11.2018!

Find and identify utmost deviations from the classical norm in the next inscriptional texts from Roman Africa (for denoting the deviations of various kinds use the code system of the LLDB-Database under http://lldb.elte.hu/admin/abbrev_codes.php; epigraphic conventions used in the transcription of the text: (abc) parentheses, to complete abbreviations, e.g. leg(ionis); [abc] square brackets, for letters lost or illegible, restored by conjecture, e.g. [Sep]timio; a single vertical slash | indicates the beginning of new line in the inscription):

E.g. Iulia Co||lomba | v(ixit) a(nnos) XXVII ; D(is) M(anibus) s(acrum) | C(aius) Valerius | Fortis | vix(it) ani | fili LX / h(ic) s(itus)

Deviations: Co||lomba = Columba: l > LL, ú > O; ani = annis: nn > N, -s > ø and/or nom. pro abl., fili = filii contractio ii.

1. P(ius) v(ir) Dion | in pace | bixsit | annos | octogenta | et instituit | arbores | quatuor milia

Deviations:

2. D(is) M(anibus) et perpetue se|curitate Val(erius) Vale|ntinus civis Ana|aunus provitus ano|ro viginti militavit | annos dece vixit | annos triginta.

Deviations:

3. D(is) M(anibus) s(acrum) | Tulia Damalis v(ixit) an|n(os) LX Cassius Se|cundus maritus | ob meritis suis.

Deviations:

4. Bellonae Aug(ustae) sacrum Sex(tus) Horatius | Sex(ti) fil(ius) Q(uirina) Felix sacerdos cum filis Proculu | Triumpale Felice sacerdotes templum cum omni|bus ornamentis et pictura sua peq(unia) renovavit.

Deviations:

5. Nutu divino feliciss(imis) temporib(us) piissimor(um) dom|minor(um) nostror(um) Iustiniani et Theodoraе | Augg(ustorum) post abscisos ex Africa Vandalos | extinctamque per Solomonem gloriosiss(imum) | et excell(entissimum) magistro militum ex consul(e) praefect(o) | Libiae ac patricio universam Maurusiam gentem | provi[dentia eius]dem aminentissimi viri The|veste [civitas] a [f]undament(is) aedificata est.

Deviations:

Your name _____ & signature: _____